



Refrigeradores y congeladores de acceso al alcance del brazo de las Series 6000XL y 6100XL

Manual de servicio, instalación y cuidado

¡Lea este manual por completo antes de tratar de instalar u operar estos equipos! ¡Notifique al transportista en caso de daños! Inspeccione todos los componentes de inmediato. Vea la página 2.



Refrigeradores y congeladores



NOTA:

INFORMACIÓN IMPORTANTE
LEA ANTES DEL USO
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Fecha de vigencia de mayo de 2004

ÍNDICE

RECEPCIÓN E INSPECCIÓN DEL EQUIPO	2
ESPECIFICACIONES.....	3
INSTALACIÓN.....	4
OPERACIÓN.....	5
MANTENIMIENTO.....	6-7
GUÍA DE PROGRAMACIÓN.....	8
DIAGRAMAS DE CONEXIONES.....	9-10
LISTAS DE PIEZAS.....	11-14
GUÍAS DE MANO DE OBRA ESTÁNDAR.....	15
GARANTÍAS ESTÁNDAR.....	16-17
ALMACENES DE PIEZAS AUTORIZADOS.....	CUBIERTA TRASERA

©2004 The Delfield Company. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción sin permiso por escrito. "Delfield" es una marca comercial registrada de The Delfield Company.

INFORMACIÓN DEL NÚMERO DE SERIE

El número de serie de todos los refrigeradores y congeladores autónomos de la Serie 6000XL está ubicado encima de la puerta, debajo del protector.

Tenga siempre a disposición el número de serie de su unidad al llamar para pedir piezas o servicio. Se muestra una lista completa de almacenes de piezas Delfield autorizados en la cubierta trasera de este manual.

Este manual sólo trata de unidades estándar. Si tiene una unidad especial, consulte el departamento de servicio al cliente llamando al número indicado a continuación.

RECEPCIÓN E INSPECCIÓN DEL EQUIPO

Aunque la mayoría de los equipos se envían en embalajes, se debe tener cuidado durante la descarga para que no se dañen los equipos al moverlos al edificio.

1. Inspeccione el exterior del embalaje y la plataforma o el contenedor. Se debe observar cualquier daño e informar del mismo de inmediato al transportista.
2. Si hay daños, abra e inspeccione el contenido con el transportista.
3. En el caso de que exterior no esté dañado, pero al abrir se observe daños ocultos en los equipos, informe al transportista. Se debe hacer una notificación verbal y por escrito.
4. Solicite una inspección del equipo dañado por la compañía de transporte. Esto se debe efectuar en un plazo máximo de 10 días después de haber recibido los equipos.
5. Asegúrese de comprobar la caja del compartimiento del compresor e inspeccione visualmente el conjunto de refrigeración. Asegúrese de que los tubos estén sujetos y la base siga intacta.
6. Los transportistas pueden proporcionar los formularios necesarios si se les solicita.
7. Guarde todo el material del embalaje hasta que se haya efectuado una inspección o se haya renunciado a la misma.

ESPECIFICACIONES

REFRIGERADORES CON PUERTA MACIZA 6000XL									
N° DE MODELO	VOLTAJE	AMPS	CAPACIDAD EN PIE ³	ESTANTES EN PIE ²	H.P.	BTU	CARGA	PESO DE ENVÍO	ENCHUFE NEMA
6025XL-S	115	12	20.0	15.1	1/3	2885	11	274 LBS	5-15P
6025XL-SH	115	12	20.0	15.1	1/3	2885	11	274 LBS	5-15P
6051XL-S	115	12	43.5	33.2	1/3	2981	12.5	454 LBS	5-15P
6051XL-SH	115	12	43.5	33.2	1/3	2981	12.5	454 LBS	5-15P
6076XL-S	115	13	66.5	48.3	1/2	4148	13	622 LBS	5-20P
6076XL-SH	115	13	66.5	48.3	1/2	4321	13	622 LBS	5-20P

Las unidades remotas se suministran con: Serpentin del evaporador, válvula de solenoide, válvula de expansión y control de temperatura. Las unidades de condensación deben ser dimensionadas y provistas por otros.

N° DE MODELO REMOTO	VOLTAJE	AMPS	CAPACIDAD EN PIE ³	ESTANTES EN PIE ²	H.P.*	BTU	EVAP EVAP	PESO DE ENVÍO	ENCHUFE NEMA
6025XL-SR	115	5	20.0	15.1	1/3	2885	20°	274 LBS	—
6025XL-SHR	115	5	20.0	15.1	1/3	2885	20°	274 LBS	—
6051XL-SR	115	6	43.5	33.2	1/3	2981	20°	454 LBS	—
6051XL-SHR	115	6	43.5	33.2	1/3	2981	20°	454 LBS	—
6076XL-SR	115	7	66.5	48.3	1/2	4148	20°	622 LBS	—
6076XL-SHR	115	7	66.5	48.3	1/2	4321	20°	622 LBS	—

*Recomendada; variará según el refrigerante usado; póngase en contacto con la fábrica.

REFRIGERADORES CON PUERTA DE VIDRIO 6000XL									
N° DE MODELO	VOLTAJE	AMPS	CAPACIDAD EN PIE ³	ESTANTES EN PIE ²	H.P.	BTU	CARGA	PESO DE ENVÍO	ENCHUFE NEMA
6025XL-G	115	12	20.0	15.1	1/3	1994	11	338 LBS	5-15P
6025XL-GH	115	12	20.0	15.1	1/3	1994	11	338 LBS	5-15P
6051XL-G	115	14	43.5	33.2	1/3	2453	12.5	548 LBS	5-20P
6051XL-GH	115	14	43.5	33.2	1/3	2453	12.5	548 LBS	5-20P
6076XL-G	115	15	66.5	48.3	1/2	3057	13	774 LBS	5-20P
6076XL-GH	115	15	66.5	48.3	1/2	3057	13	774 LBS	5-20P

Las unidades remotas se suministran con: Serpentin del evaporador, válvula de solenoide, válvula de expansión y control de temperatura. Las unidades de condensación deben ser dimensionadas y provistas por otros.

N° DE MODELO REMOTO	VOLTAJE	AMPS	CAPACIDAD EN PIE ³	ESTANTES EN PIE ²	H.P.*	BTU	EVAP EVAP	PESO DE ENVÍO	ENCHUFE NEMA
6025XL-GR	115	5	20.0	15.1	1/3	1994	20°	338 LBS	—
6025XL-GHR	115	5	20.0	15.1	1/3	1994	20°	338 LBS	—
6051XL-GR	115	6	43.5	33.2	1/3	2453	20°	548 LBS	—
6051XL-GHR	115	6	43.5	33.2	1/3	2453	20°	548 LBS	—
6076XL-GR	115	7	66.5	48.3	1/2	3057	20°	774 LBS	—
6076XL-GHR	115	7	66.5	48.3	1/2	3057	20°	774 LBS	—

*Recomendada; variará según el refrigerante usado; póngase en contacto con la fábrica.

CONGELADORES CON PUERTA MACIZA 6000XL									
N° DE MODELO	VOLTAJE	AMPS	CAPACIDAD EN PIE ³	ESTANTES EN PIE ²	H.P.	BTU	CARGA	PESO DE ENVÍO	ENCHUFE NEMA
6125XL-S	115	12	20.0	15.1	1/2	1729	18	274 LBS	5-15P
6125XL-SH	115	12	20.0	15.1	1/2	1729	18	274 LBS	5-15P
6151XL-S	115	15	43.5	33.2	3/4	3321	18.5	454 LBS	5-20P
6151XL-SH	115	15	43.5	33.2	3/4	3321	18.5	454 LBS	5-20P
6176XL-S	115	16	66.5	48.3	3/4	3501	17	622 LBS	5-20P
6176XL-SH	115	16	66.5	48.3	3/4	3501	17	622 LBS	5-20P

Las unidades remotas se suministran con: Serpentin del evaporador, válvula de solenoide, válvula de expansión y control de temperatura. Las unidades de condensación deben ser dimensionadas y provistas por otros.

N° DE MODELO REMOTO	VOLTAJE	AMPS	CAPACIDAD EN PIE ³	ESTANTES EN PIE ²	H.P.*	BTU	EVAP EVAP	PESO DE ENVÍO	ENCHUFE NEMA
6125XL-SR	115	7	20.0	15.1	1/2	1729	-15°	274 LBS	—
6125XL-SHR	115	7	20.0	15.1	1/2	1729	-15°	274 LBS	—
6151XL-SR	115	9	43.5	33.2	3/4	3321	-15°	454 LBS	—
6151XL-SHR	115	9	43.5	33.2	3/4	3321	-15°	454 LBS	—
6176XL-SR	115	11	66.5	48.3	3/4	3501	-15°	622 LBS	—
6176XL-SHR	115	11	66.5	48.3	3/4	3501	-15°	622 LBS	—

*Recomendada; variará según el refrigerante usado; póngase en contacto con la fábrica.



INSTALACIÓN

Ubicación

Las unidades representadas en este manual son para uso interior solamente. Asegúrese de que la ubicación escogida tenga un piso suficientemente fuerte como para soportar el peso total del gabinete y su contenido. Un modelo de la serie 6000XL completamente cargado puede pesar hasta 1500 libras. Refuerce el piso, según sea necesario, para resistir la máxima carga. Para lograr la refrigeración más eficiente, asegúrese de proporcionar una buena circulación de aire por dentro y por fuera.

Dentro del gabinete: No llene el refrigerador de forma excesiva de modo que el aire no puede circular. El aire refrigerado se descarga en la parte superior trasera de la unidad. Es importante permitir una circulación de aire apropiada desde la parte superior trasera a la parte inferior de la unidad. Las obstrucciones de esta circulación de aire pueden hacer que el serpentín del evaporador se congele y la pérdida de temperatura o el rebose de agua de la bandeja de drenaje del evaporador. La parte trasera de la unidad tiene nervaduras moldeadas y los estantes tienen una curvatura hacia arriba en la parte trasera para impedir esto. No obstante, se pueden ubicar bolsas y otros artículos en el extremo trasero del gabinete. Además, hay un difusor del aire de retorno a lo largo de la parte superior delantera del interior del gabinete que también requiere una circulación de aire adecuada. Impida las obstrucciones ubicando cajas grandes y pilas altas de productos en la parte inferior del gabinete. (Vea el diagrama a la derecha)



Fuera del gabinete: Asegúrese de que la unidad tenga acceso a una cantidad abundante de aire. Evita las esquinas calientes y las ubicaciones cerca de estufas y hornos.

Se recomienda instalar la unidad al menos a 2" de una pared y con una holgura de 12" por encima de la unidad. Evite exponer las unidades con puertas de vidrio a la luz solar directa. La luz solar directa a través de las puertas de vidrio hará que el revestimiento de ABS se descolore y se haga quebradizo reduciendo considerablemente la eficiencia de refrigeración.

Nivelación

Un gabinete horizontal tiene un mejor aspecto y funcionará mejor porque las puertas se alinearán bien con los marcos, el gabinete no estará sometido a tensiones indebidas y el contenido del gabinete no se moverá en los estantes. Use un nivel para asegurarse de que la unidad esté nivelada desde la parte delantera a la parte trasera y de un lado a otro. Las unidades con patas tendrán pies ajustables para efectuar los ajustes necesarios. Si se suministra la unidad con ruedecillas, no se podrán efectuar ajustes. Asegúrese de que el piso donde se vaya a colocar la unidad esté horizontal.

Estabilización

Algunos modelos tienen ruedecillas para su conveniencia, a fin de facilitar la limpieza por debajo y la movilidad. No obstante, es muy importante instalar el gabinete en una condición estable con las ruedecillas delanteras trabadas durante el uso.

Si es necesario apoyar la unidad sobre un lado o sobre la parte posterior por cualquier motivo, deje que transcurran al menos 24 horas antes del arranque para dejar que el aceite del compresor vuelva al sumidero. De no cumplir con este requisito, se puede causar la falla del compresor y daños en la unidad.



NOTA:

Las garantías estándar de la unidad no se aplicarán a las reparaciones de la unidad debidas a procedimientos de instalación indebidos.

Conexión eléctrica

Consulte los datos de amperaje de la página 3, la etiqueta de serie, su código local o el Código Eléctrico Nacional para asegurarse de que la unidad esté conectada a la fuente de alimentación apropiada. Se debe instalar un circuito protegido del voltaje y amperaje correctos para conectar con el cordón o con una conexión permanente de la unidad.



PELIGRO

El termostato debe ponerse en apagado y la unidad debe desconectarse de la fuente de alimentación siempre que se realicen funciones de servicio, mantenimiento o limpieza del área refrigerada.

OPERACIÓN



PRECAUCIÓN

No ponga bandejas calientes sobre el revestimiento ABS de color azul. No arroje artículos al área de almacenamiento. De no seguir estas recomendaciones se podrían producir daños en el interior del gabinete.

Instrucción para el control de la temperatura

Refrigeradores: Un termostato localizado en la parte superior del refrigerador, en la parte insertada del conjunto del recubrimiento, controla la temperatura en la caja. El ajuste de fábrica para el control es "4" y mantiene aproximadamente 38 °F (3 °C) en la caja. Ajuste hacia "1" para temperaturas más altas y hacia "7" para temperaturas más bajas.

Congeladores: Un termostato localizado en la parte superior del congelador, en la parte insertada del conjunto del recubrimiento, controla la temperatura en la caja. El ajuste de fábrica para el control es "4" y mantiene aproximadamente -3 °F (-18 °C) en la caja. Ajuste hacia "1" para temperaturas más altas y hacia "7" para temperaturas más bajas.

Ciclo de refrigeración

Refrigeradores: Los ventiladores del evaporador funcionarán continuamente durante el ciclo de refrigeración con la excepción de las aberturas de las puertas. El interruptor de la puerta encenderá las luces al abrirse y desconectará la corriente a los motores del ventilador del evaporador.

1. El control de la temperatura permite que el serpentín del evaporador se desatasque después de cada ciclo y antes de que vuelva a funcionar el compresor.
2. Calentadores anticondensación alrededor de cada abertura de la puerta que funcionan continuamente.

Congeladores: Durante el ciclo de refrigeración el temporizador suministra corriente al control de temperatura (para alimentar la unidad de condensación) y a los motores de los ventiladores del evaporador. Los ventiladores del evaporador operarán siempre que la temperatura del serpentín del evaporador sea inferior a 35 °F; el ciclo también se apagará durante al abrir las puertas y durante un período de descongelación. El interruptor de la puerta encenderá las luces al abrirse y desconectará la corriente a los motores del ventilador del evaporador.

1. Vea Ciclo de descongelación
2. Calentadores anticondensación alrededor de cada abertura de la puerta que funcionan continuamente.

Ciclo de descongelación – Congeladores solamente

Cuando el control de descongelación pasa a descongelación, la corriente de la unidad de condensación y de los ventiladores del evaporador se interrumpe y se activa el calentador de descongelación. El calentador de descongelación calienta el serpentín del evaporador derritiendo de esta manera toda la escarcha acumulada durante el ciclo de refrigeración anterior. Una vez eliminada toda la escarcha, la temperatura del serpentín sigue subiendo hasta alcanzar 70 °F (27 °C).

Cuando el control de limitación de descongelación detecta esta temperatura, el control de descongelación cambia a la modalidad de refrigeración.

Si por cualquier motivo el temporizador permanece en descongelación durante un período mayor que 40 minutos, se proporciona también una terminación de descongelación de reserva que terminará la descongelación a 80 °F.

El tiempo de descongelación puede cambiarse en la instalación del modo siguiente: En los modelos de dos y tres puertas, empuje hacia abajo y gire el indicador en la esfera interior (2 horas) hasta que esté opuesto al período deseado (en minutos). En los modelos de 1 puerta, se puede cambiar el tiempo ajustando los interruptores de control eléctricos 1 a 4, "Tiempo de descongelación" según se muestra en la página 8 de la Figura 1.

Control de descongelación del congelador: Todos los congeladores 6151XL-S y 6176XL-S están equipados con un control de descongelación Paragon 8145 para la descongelación automática del serpentín del evaporador. Todos los congeladores 6125XL-S están equipados con un reloj Air-O-Tronics para la descongelación automática del serpentín del evaporador. El reloj Air-O-Tronics no puede ajustarse para indicar la hora del día.

Para ajustar la hora día del (modelos de dos y tres puertas solamente): Agarre la perilla de la esfera del reloj Paragon 8145 en el centro de la esfera interior (2 horas) y gírela a la izquierda (vea la página 8 de la Figura 2). Así se gira la esfera exterior. Siga girando hasta que la hora correcta de la esfera exterior se alinee con el indicador de la hora. Esta operación requiere un arranque inicial y siempre que se produzca un corte de corriente al congelador.



NOTA:

No hay ajuste de tiempo para los modelos de una puerta.

Operación (modelos de una puerta): El control de descongelación eléctrico está preajustado en fábrica para proporcionar un ciclo de descongelación cada 6 horas (4 descongelaciones al día). Si es necesario cambiar el número de descongelaciones debido a unas condiciones de operación inusuales, se puede hacer esto ajustando los interruptores 1 a 4 en los interruptores dip de "Tiempo del ciclo".

Operación (modelos de dos y tres puertas): El temporizador Paragon 8145 está preajustado en fábrica para proporcionar cuatro descongelaciones al día en intervalos de seis horas empezando a las 6:00 de la mañana. Si es necesario cambiar el número de descongelaciones debido a condiciones de operación inusuales, se puede hacer esto colocando los pasadores en la esfera exterior en la hora del día apropiada en que se desee el inicio de la descongelación.

Hasta en las condiciones de operación más rigurosas no debe ser necesario ajustar el tiempo de reserva a más de 60 minutos. Consulte con la fábrica si no se logra la descongelación completa del serpentín en este período.

MANTENIMIENTO



PELIGRO

El termostato debe ponerse en apagado y la unidad debe desconectarse de la fuente de alimentación siempre que se realicen funciones de servicio, mantenimiento o limpieza del área refrigerada.

Refrigeradores y congeladores

Se puede limpiar el interior y el exterior con agua templada y jabón. Si esto no es suficiente, pruebe con amoníaco y agua o con un limpiador líquido no abrasivo. Al limpiar el exterior, frote siempre en el sentido del veteado del acero inoxidable para no dañar el acabado.

No use un limpiador abrasivo porque rayará el acero inoxidable y el plástico y puede dañar las juntas y las tiras de disyuntores.

Limpieza del serpentín del condensador

El serpentín del condensador debe limpiarse con regularidad; se recomienda cada 90 días. En algunos casos se puede encontrar una gran cantidad de residuos y polvo o grasa acumulados antes del período de 90 días. En estos casos, se debe limpiar el serpentín del condensador cada 30 días.

Si la acumulación en el serpentín consiste solamente en polvo y residuos ligeros se puede limpiar con un simple cepillo; las mayores acumulaciones de polvo pueden requerir el uso de un aspirador o aire comprimido.

Si hay presente mucha grasa, se dispone de agentes desengrasantes para aplicaciones de refrigeración y específicamente para serpentines de condensador. Tal vez sea necesario rociar un agente desengrasante en el serpentín del condensador y después aplicar aire comprimido.

De no mantener limpio el serpentín del condensador puede ocasionar inicialmente temperaturas altas y tiempos de operación excesivos; la operación continua con un serpentín de condensador sucio u obstruido puede producir la falla del compresor. Si no se llevan a cabo los procedimientos de limpieza del serpentín del condensador, se anulará cualquier garantía asociada con el compresor o con el costo de reemplazar el compresor.



PRECAUCIÓN

No lave nunca con agua a alta presión para este procedimiento de limpieza ya que el agua puede dañar los componentes eléctricos ubicados cerca del serpentín del condensador o en sus proximidades.

A fin de mantener el rendimiento apropiado de refrigeración, se debe limpiar regularmente el polvo, la suciedad y la grasa de las aletas del condensador. Se recomienda hacer esto al menos cada tres meses. Si las condiciones son tales que el condensador está bloqueado totalmente a los tres meses, se debe aumentar la frecuencia de la limpieza. Limpie el condensador con un aspirador o cepillo rígido. Si está muy sucio, tal vez sea necesario usar un limpiador comercial de condensadores.

Cuidado y limpieza del acero inoxidable
Para impedir la pérdida de color o la oxidación del acero inoxidable, es necesario efectuar varios pasos importantes. Primero, es necesario entender las propiedades del acero inoxidable. El acero inoxidable contiene un 70-80% de hierro, el cual se oxida. Contiene también un 12-30% de cromo, que forma una película pasiva invisible sobre la superficie del acero que actúa como protector contra la corrosión. Siempre que la capa protectora esté intacta, el metal seguirá siendo inoxidable. Si se rompe o se contamina la película, los elementos exteriores pueden empezar a corroer el acero y a formar óxido o causar otras pérdidas de color.



PRECAUCIÓN

La limpieza apropiada del acero inoxidable requiere trapos suaves o estropajos de plástico.

¡NO USE NUNCA ESTROPAJOS DE ACERO, CEPILLOS DE ALAMBRE O RASPADORES!

Las soluciones de limpieza deben ser alcalinas o no contener cloruro. Cualquier limpiador que contenga cloruro dañará la película protectora del acero inoxidable. Los cloruros también se encuentran con frecuencia en aguas duras, sales y limpiadores industriales y caseros. Si se va a usar limpiadores que contengan cloruros, asegúrese de enjuagarlos varias veces y secarlos bien al terminar.

Se puede efectuar la limpieza de rutina del acero inoxidable con agua y jabón. Las manchas extremas o la grasa deben limpiarse con un limpiador no abrasivo y un estropajo de plástico. Se recomienda siempre frotar siguiendo el veteado del acero. Se dispone también de limpiadores de acero inoxidable que pueden restaurar y conservar el acabado de la capa protectora en el acero.

Las primeras señales de descomposición del acero inoxidable pueden consistir en picaduras y fisuras. Si ya ha empezado esto, límpielo bien y empiece a aplicar limpiadores de acero inoxidable para tratar de restablecer la pasividad del acero.



PRECAUCIÓN

¡No use nunca una solución de limpieza ácida! Muchos productos alimentarios contienen ácidos que pueden deteriorar el acabado. Asegúrese de limpiar las superficies de acero inoxidable de **TODOS** los productos alimentarios. Entre los artículos comunes se incluyen tomates, pimientos y otras verduras.

MANTENIMIENTO, CONTINUACIÓN



Si parece que el congelador vibra de forma excesiva al funcionar el compresor, afloje los pernos (sin quitarlos) del compresor. Los modelos semiherméticos deben aflojarse antes de la operación.

PRECAUCIÓN

MANTENIMIENTO BÁSICO

Mantenimiento de las juntas

Es necesario limpiar las juntas con regularidad para impedir la acumulación de moho y mildú y también para mantener la elasticidad de la junta. Se puede limpiar la junta con agua templada y jabonosa. No use productos de limpieza muy concentradas en las juntas, ya que puede hacerlas quebradizas e impedir que se formen sellos apropiados. Tampoco use nunca herramientas o cuchillos afilados para raspar o limpiar la junta, ya que esto podría destruir la junta y desgarrar los fueles.

Es fácil reemplazar las juntas y no se requiere el uso de herramientas ni personal de servicio autorizado. Las juntas son de estilo "Dart" y pueden sacarse de la ranura de la puerta y las juntas nuevas pueden "encajarse" a presión.

Puertas/Bisagras

Con el tiempo y con el uso frecuente de las puertas las bisagras pueden aflojarse. Si se observa que la puerta empiece a pandearse, tal vez sea necesario apretar los tornillos para que montan los soportes de las bisagras al bastidor de la unidad. Si las puertas están sueltas o se pandean, pueden hacer que la bisagra se salga del bastidor, lo que puede dañar tanto las puertas como las bisagras de las mismas. En algunos casos tal vez sea necesario tener agentes de servicio capacitados o personal de mantenimiento.

Mantenimiento de los desagües

Todas las unidades tienen un desagüe ubicado dentro que elimina el condensado del serpentín del evaporador y lo evapora en una bandeja de evaporador de condensado externa. Todos los desagües pueden aflojarse o desconectarse si se mueve o se golpea el desagüe. Si se observa una acumulación excesiva de agua en el interior de la unidad, asegúrese de que el tubo de desagüe esté conectado de la caja del evaporador a la bandeja de desagüe del evaporador de condensado. Si se acumula agua debajo de la unidad, compruebe el tubo de desagüe del evaporador de condensado para asegurarse de que siga ubicado dentro de la bandeja de desagüe. La nivelación de la unidad es importante ya que las unidades están diseñadas para drenarse de forma apropiada en una superficie horizontal; si el piso no es horizontal, se pueden producir problemas de drenaje. Asegúrese de que todas las tuberías de drenaje estén libres de obstrucciones; típicamente se encuentran restos de alimentos en las tuberías de drenaje, ocasionando la acumulación de agua y reboses derrames en las bandejas de drenaje.



GUÍA DE PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR DE DESCONGELACIÓN (TODOS LOS MODELOS)

Dispone de un interruptor dip (2) de 4 posiciones que permite controlar la duración de descongelación y el tiempo del ciclo. La selección es como sigue:

Tiempo de descongelación

Ajuste del interruptor dip				min
off	off	off	off	nulo
on	off	off	off	5
off	on	off	off	10
on	on	off	off	15
on	on	on	off	20
on	off	on	off	25
off	on	on	off	30
on	on	on	off	35
off	off	off	on	40
on	off	off	on	45
off	on	off	on	50
on	on	off	on	55
off	off	on	on	60

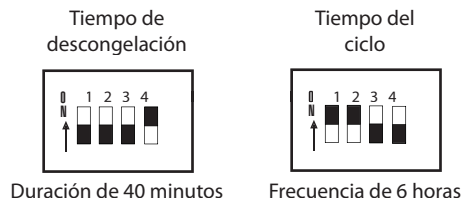
*Ajustes de fábrica resaltados

Tiempo del ciclo

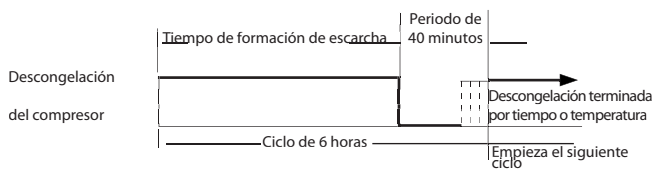
Ajuste del interruptor dip				horas
off	off	off	off	nulo
on	off	off	off	2
off	on	off	off	4
on	on	off	off	6
on	on	on	on	8
on	off	on	off	10
off	on	on	off	12
on	on	on	off	14
off	off	off	on	16
on	off	off	on	18
off	on	off	on	20
on	on	off	on	22
off	off	on	on	24

*Ajustes de fábrica resaltados

Ejemplo de programación



Secuencia típica de operación



Unidades de dos y tres secciones solamente.

Paragon 8145

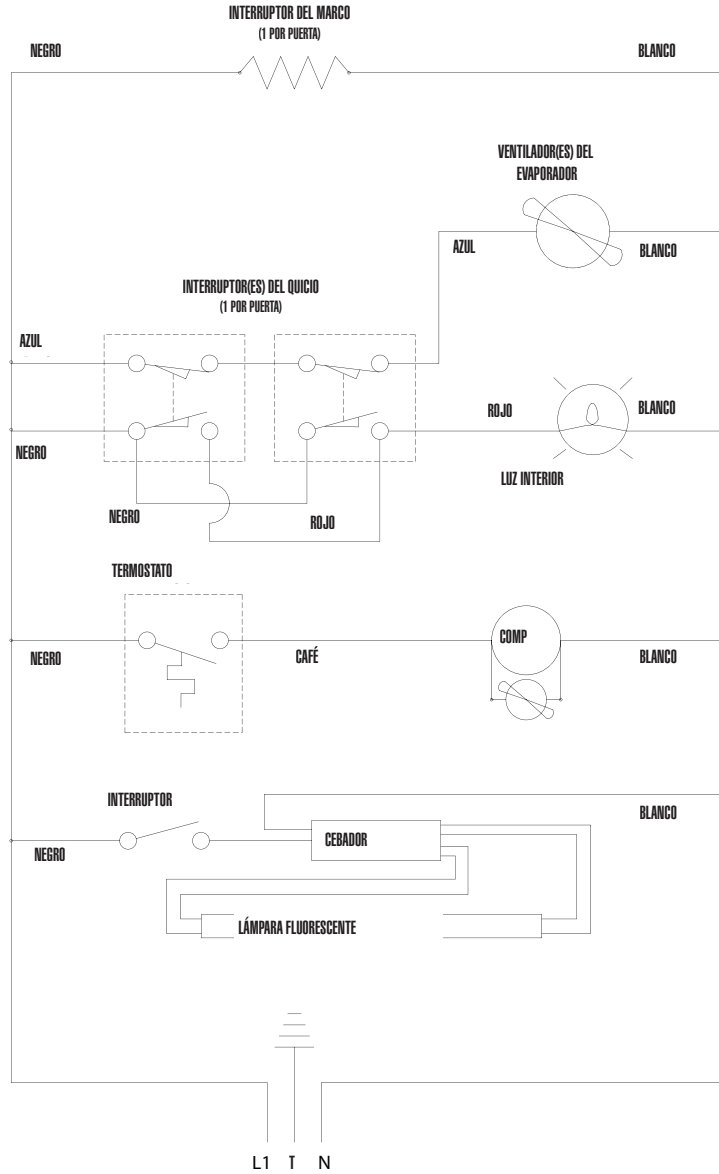
NOTA: Se tiene acceso a la esfera del temporizador quitando la placa más grande de la caja eléctrica ubicada detrás de la persiana desmontable.

El desmontaje del panel superior o de la tapa del temporizador puede exponer piezas eléctricas activadas. Desconecte la fuente de alimentación antes de efectuar el servicio.

(Figura 2)

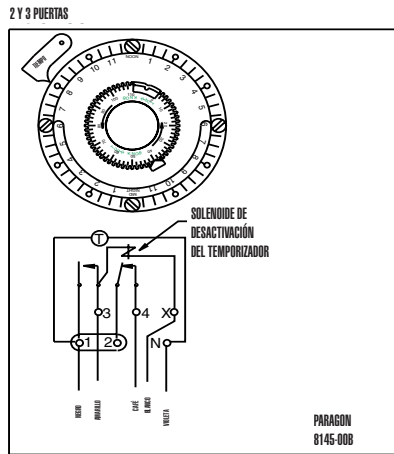
DIAGRAMAS DE CONEXIONES REFRIGERADORES

Todos los modelos refrigerados.

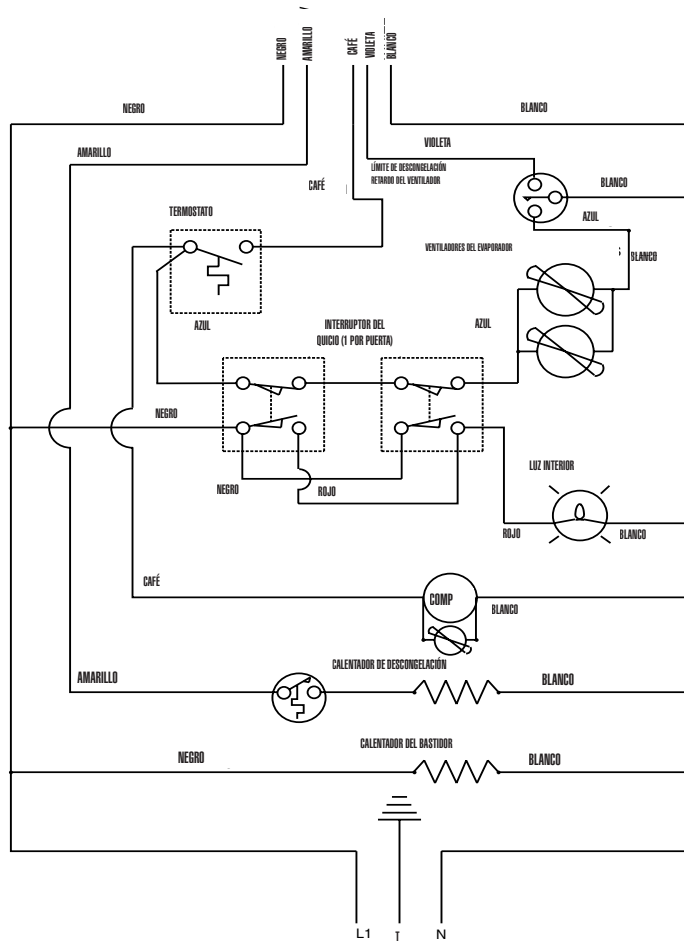
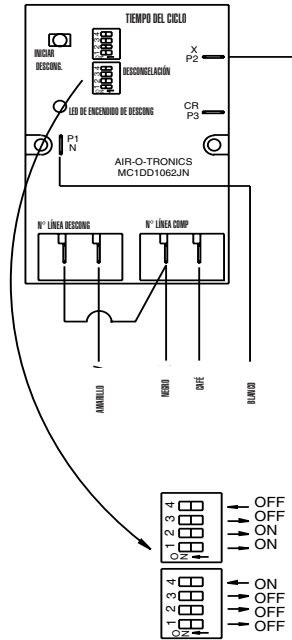


DIAGRAMAS DE CONEXIONES: CONGELADORES

MODELOS: 6151XL, 6176XL



MODELOS: 6125XL



FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE 115V MONOFÁSICA 60HZ
(DESCONGELADOR DE 2 Y 3 PUERTAS)
CORDÓN Y ENCHUFE PROPORCIONADO CON INTERRUPTOR
DE QUICHO ESTÁNDAR MOSTRADO CON LAS PUERTAS CERRADAS

REPLACEMENT PARTS

Cartucho de bisagra	3234225	Inferior derecho	3237492	Estante de alambre izdo	3978168	Motor del vent del evap	2162515
Bisagra de resorte	3237509	Inferior izquierdo	3237493	Estante de alambre dcho	3978169	Cable del cordón	2183347
Soportes de bisagra:		Patas	3234791	Interruptor basculante	5066440	Bombilla	2194005
Superior izdo o dcho	3237497	Solenoides	3516041			Receptáculo	2194145
Inferior derecho	3237491	Aspa del vent de 56"	3516172	6051XL-SHR		Control de temperatura	2194224
Inferior izquierdo	3237494	Válvula de expansión	3516273	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Placa accionadora	2194621
Centro derecho	3237495	Serpentín de evap R-404A	3516283	Junta	1701280	Pilastra	3234448
Centro izquierdo	3237496	Termómetro de esfera	3516323	Motor del vent del evap	2162515	Enganche	3234746
Ruedecillas:		Estante de alambre de	3978018	Cable de cordón	2183348	Placa de cerradura	3234747
Con freno	3234779	Interruptor basculante	5066440	Receptáculo	2194145	Cerradura de la puerta	3234752
Sin freno	3234778	Abraz de apoyo de estante	5189779	Control de temperatura	2194224	Ruedecillas:	
Patas	3234791			Placa accionadora	2194621	Con freno	3234779
Cerradura de la puerta	3234752	6025XL-SHR		Enganche	3234746	Sin freno	3234778
Control de temperatura	3516043	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Placa de cerradura	3234747	Soportes de bisagra:	
Termómetro	3516134	Junta	1701280	Cerradura de la puerta	3234752	Superior derecho	3237495
Tubo capilar	3547588	Motor del vent del evap	2162691	Ruedecillas:		Superior izquierdo	3237496
Serpentín de evap	3516209	Bombilla	2194005	Con freno	3234779	Inferior derecho	3237491
Tempor de descong	2194260	Receptáculo	2194145	Sin freno	3234778	Inferior izquierdo	3237494
Estantes izquierdos	3978168	Control de temperatura	2194224	Soportes de bisagra:		Patas	3234791
Estantes derechos	3978169	Placa accionadora	2194621	Superior derecho	3237495	Inserto de bisagra	3237509
Interruptor basculante	5066440	Pilastra	3234448	Superior izquierdo	3237496	Solenoides	3516041
		Enganche	3234746	Inferior derecho	3237491	Vacuorruptor	3516204
6176XL-SH		Placa de cerradura	3234747	Inferior izquierdo	3237494	Válvula de expansión	3516316
DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Cerradura de la puerta	3234752	Patas	3234791	Serpentín de evap. R22	3516257
Junta de la puerta	1701280	Ruedecillas:		Inserto de bisagra	3237509	Termómetro de esfera	3516323
Motor del vent del evap	2162515	Con freno	3234779	Solenoides	3516041	Estante de alambre izdo	3978168
Cordón y enchufe	2183540	Sin freno	3234778	Vacuorruptor	3516204	Estante de alambre dcho	3978169
Retardo del ventilador	2194046	Soportes de bisagra:		Válvula de expansión	3516273	Interruptor basculante	5066440
Disp de seg calent inter	2194235	Superior izdo o dcho	3237497	Serpentín de evap R-404A	3516283	Abraz apoyo de estante	5189779
Calentador de descong	2194340	Inferior derecho	3237491	Termómetro de esfera	3516323		
Cartucho de bisagra	3234225	Inferior izquierdo	3237494	Estante de alambre izdo	3978168	6125XL-SR	
Bisagra de resorte	3237509	Patas	3234791	Estante de alambre dcho	3978169	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA
Soportes de bisagra:		Inserto de bisagra	3237509	Interruptor basculante	5066440	Junta	1701279
Superior izdo o dcho	3237497	Solenoides	3516041			Motor del vent del evap	2162691
Inferior derecho	3237491	Aspa del ventilador de 56"	3516172	6076XL-SR		Bombilla	2194005
Inferior izquierdo	3237494	Válvula de expansión	3516273	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Retardo del ventilador	2194046
Ruedecillas:		Serpentín evap de R-404A	3516283	Junta	1701279	Receptáculo	2194145
Con freno	3234779	Termómetro de esfera	3516323	Motor del vent del evap	2162515	Inter seg del calentador	2194235
Sin freno	3234778	Estante de alambre de	3978018	Cable de cordón	2183347	Calentador de descong	2194405
Patas	3234791	Interruptor basculante	5066440	Bombilla	2194005	Placa accionadora	2194621
Cerradura de la puerta	3234752	Abraz apoyo de estante	5189779	Receptáculo	2194145	Fusible de descong de 7 A	2194631
Control de temperatura	3516043			Control de temperatura	2194224	Pilastra	3234448
Termómetro	3516134	6051XL-SR		Placa accionadora	2194621	Enganche	3234746
Tubo capilar	3517345	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Pilastra	3234448	Placa de cerradura	3234747
Serpentín de evap.	3516207	Junta	1701279	Enganche	3234746	Cerradura de la puerta	3234752
Temp de descong	2194260	Motor del vent del evap	2162515	Placa de cerradura	3234747	Ruedecillas:	
Estantes de 1 cajón	3978018	Cable de cordón	2183348	Cerradura de la puerta	3234752	Con freno	3234779
Estantes izquierdos	3978168	Bombilla	2194005	Ruedecillas:		Sin freno	3234778
Estantes derechos	3978169	Receptáculo	2194145	Con freno	3234779	Soportes de bisagra:	
Abrazadera de estante	5189779	Control de temperatura	2194224	Sin freno	3234778	Superior izdo o dcho	3237497
Interruptor basculante	5066440	Placa accionadora	2194621	Soportes de bisagra:		Inferior derecho	3237492
		Enganche	3234746	Superior izdo o dcho	3237497	Inferior izquierdo	3237493
6025XL-SR		Cerradura de la puerta	3234752	Inferior derecho	3237492	Patas	3234791
DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Ruedecillas:		Inferior izquierdo	3237493	Inserto de bisagra	3237509
Junta	1701279	Con freno	3234779	Patas	3234791	Solenoides	3516041
Motor del vent del evap	2162691	Sin freno	3234778	Inserto de bisagra	3237509	Control de temperatura	3516043
Bombilla	2194005	Inserto de bisagra	3237509	Solenoides	3516041	Aspa del ventilador de 56"	3516172
Receptáculo	2194145	Patas	3234791	Válvula de expansión	3516316	Vacuorruptor	3516204
Control de temperatura	2194224	Soportes de bisagra:		Serpentín de evap R22	3516257	Válvula de expansión	3516271
Placa accionadora	2194621	Superior izdo o dcho	3237497	Termómetro de esfera	3516323	Serpentín de evap R-404A	3516282
Pilastra	3234448	Inferior derecho	3237492	Estante de alambre izdo	3978168	Tempor Air-O-Tronics	3516300
Enganche	3234746	Inferior izquierdo	3237493	Estante de alambre dcho	3978169	Termómetro de esfera	3516323
Placa de cerradura	3234747	Solenoides	3516041	Interruptor basculante	5066440	Estante de alambre de	3978018
Cerradura de la puerta	3234752	Vacuorruptor	3516204	Abraz apoyo de estante	5189779	Interruptor basculante	5066440
Ruedecillas:		Válvula de expansión	3516273			Abraz apoyo de estante	5189779
Con freno	3234779	Serpentín de evap R-404A	3516283	6076XL-SHR			
Sin freno	3234778	Termómetro de esfera	3516323	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA		
Bisagra de resorte	3237509			Junta	1701280		
Soportes de bisagra:							
Superior izdo o dcho	3237497						

PIEZAS DE REPUESTO

6051XL-GH		Serpentín de evap.	3516283	Enganche	3234746	Estantes derechos	3978169
DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Termómetro de esfera	3516323	Placa de cerradura	3234747	Interruptor basculante	5066440
Junta de la puerta	M3234850	Estantes	3978018	Patas	3234791	Abrazadera de estante	5189779
Motor del vent del evap	2162515	Abrazadera de estante	5189779	Soportes de bisagra:			
Cordón y enchufe	2183348			Superior izdo o dcho	3237498		
Soportes de bisagra:		6025XL-GHR		Inferior derecho	3237500		
Superior izdo o dcho	3237498	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Inferior izquierdo	3237502		
Inferior derecho	3237500	Junta	M3234850	Solenoide	3516041		
Inferior izquierdo	3237502	Motor del ventilador	2162691	Vacuorruptor	3516204		
Centro derecho	3237503	Control de temperatura	2194224	Válvula de expansión	3516273		
Centro izquierdo	3237504	Portalámparas	2194289	Serpentín de evap	3516283		
Ruedecillas:		Lámpara de 18"	2194290	Termómetro de esfera	3516323		
Con freno	3234779	Cordón y enchufe	2183348	Estantes izquierdos	3978168		
Sin freno	3234778	Enganche	3234746	Estantes derechos	3978169		
Patas	3234791	Placa de cerradura	3234747	Interruptor basculante	5066440		
Cerradura de la puerta	3234752	Pata negra de 6"	3234791				
Control de temperatura	2194224	Soportes de bisagra:		6076XL-GR			
Termómetro	3516134	Superior derecho	3237498	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA		
Válvula de expansión	3516273	Inferior derecho	3237500	Junta	M3234849		
Serpentín de evap	3516283	Puerta vidrio superior dcha	3455603	Motor del vent del evap	2162515		
Serpentín de cond	3516269	Puerta vidrio inferior dcha	3455605	Cable del cordón	2183347		
Estantes izquierdos	3978168	Solenoide	3516041	Interruptor basculante	2190154		
Estantes derechos	3978169	Aspa del ventilador de 56"	3516172	Cebador	2194161		
Interruptor basculante	2190154	Válvula de expansión	3516273	Control de temperatura	2194224		
		Serpentín de evap.	3516283	Portalámparas	2194289		
		Termómetro de esfera	3516323	Lámpara de 18"	2194290		
		Estantes	3978018	Abrazadera de pilastra	3234448		
		Interruptor basculante	5066440	Enganche	3234746		
		Abrazadera de estante	5189779	Placa de cerradura	3234747		
				Patas	3234791		
		6051XL-GR		Soportes de bisagra:			
6076XL-GH		DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Superior izdo o dcho	3237498		
DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Junta	M3234849	Inferior derecho	3237499		
Junta de la puerta	M3234850	Motor del vent del evap	2162515	Inferior izquierdo	3237501		
Motor del vent del evap	2162515	Cordón y enchufe	2183348	Puerta izda comp vidrio	3455600		
Cordón y enchufe	2183540	Interruptor basculante	2190154	Puerta dcha comp vidrio	455601		
Soportes de bisagra:		Cebador	2194161	Solenoide	3516041		
Superior izdo o dcho	3237498	Control de temperatura	2194224	Vacuorruptor	3516204		
Inferior derecho	3237500	Portalámparas	2194289	Serpentín de evap.	3516257		
Inferior izquierdo	3237502	Lámpara de 18"	2194290	Válvula de expansión	3516316		
Ruedecillas:		Enganche	3234746	Termómetro de esfera	3516323		
Con freno	3234779	Placa de cerradura	3234747	Estantes izquierdos	3978168		
Sin freno	3234778	Patas	3234791	Estantes derechos	3978169		
Patas	3234791	Soportes de bisagra:		Interruptor basculante	5066440		
Cerradura de la puerta	3234752	Superior izdo o dcho	3237498	Abrazadera de estante	5189779		
Control de temperatura	2194224	Inferior derecho	3237499				
Termómetro	3516134	Inferior izquierdo	3237501	6076XL-GHR			
Tubo capilar	0074057	Puerta izda comp vidrio	3455600	DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA		
Serpentín de evap.	3516257	Puerta dcha comp vidrio	3455601	Junta	M3234850		
Estantes de 1 cajón	3978018	Solenoide	3516041	Motor del vent del evap	2162515		
Estantes izquierdos	3978168	Vacuorruptor	3516204	Cable del cordón	2183347		
Estantes derechos	3978169	Válvula de expansión	3516273	Interruptor basculante	2190154		
Abrazadera de estante	5189779	Serpentín de evap	3516283	Cebador	2194161		
Interruptor basculante	2190154	Termómetro de esfera	3516323	Control de temperatura	2194224		
		Estantes izquierdos	3978168	Portalámparas	2194289		
		Estantes derechos	3978169	Lámpara de 18"	2194290		
		Interruptor basculante	5066440	Abrazadera de pilastra	3234448		
				Enganche	3234746		
		6051XL-GH		Placa de cerradura	3234747		
		DESCRIPCIÓN	N° DE PIEZA	Patas	3234791		
		Junta	M3234850	Soportes de bisagra:			
		Motor del vent del evap	2162515	Inferior derecho	3237500		
		Cordón y enchufe	2183348	Inferior izquierdo	3237502		
		Interruptor basculante	2190154	Solenoide	3516041		
		Cebador	2194161	Vacuorruptor	3516204		
		Control de temperatura	2194224	Serpentín de evap.	3516257		
		Portalámparas	2194289	Válvula de expansión	3516316		
		Lámpara de 18"	2194290	Termómetro de esfera	3516323		
		Interruptor basculante	5066440	Estantes izquierdos	3978168		

NOTA: Para TODOS los modelos: secador de filtro N/P 3516382



GUÍAS DE MANO DE OBRA ESTÁNDAR PARA LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DE PIEZAS EN EQUIPOS DELFIELD

Los consejos y las recomendaciones hechas por los técnicos de servicio de Delfield no constituyen ni garantizan una cobertura especial.

- Se permite un máximo de 1 hora para diagnosticar un componente defectuoso.
- Se permite un máximo de 1 hora para obtener las piezas que no sean de existencias.
- Se reembolsará una distancia de viaje máxima de 100 millas (160 km) de ida y vuelta y 2 horas.
- El sobretiempo, instalación y puesta en marcha, ajustes de control normales, mantenimiento general, rotura de cristales, daños de transporte y la corrección de errores de instalación del usuario no se reembolsarán con la garantía a menos que sea probado de antemano con una autorización de trabajo de servicio de Delfield. Se debe enviar el número con la reclamación de servicio.

SE PERMITE 1 HORA DE MANO DE OBRA PARA REEMPLAZAR:

- Termostato
- Interruptor infinito
- Interruptor de la jamba de la puerta
- Bobina de solenoide
- Interruptor protector de límite alto/térmico
- Inter de retardo/terminación de descongelación del vent
- Componentes de arranque del comp y prot de sobrecarga
- Temporizador de descongelación
- Termómetro
- Caja de engranajes
- Contactor/Relé
- Transformador
- Motor y aspa del ventilador del evaporador/condensador
- Motor y aspa del ventilador de circulación
- Control del microprocesador
- Sensor/Sonda de nivel de agua
- Bisagras de puerta, cierres y juntas
- Elemento de condensado
- Resortes/Distribuidores de autonivelación

2 HORAS DE MANO DE OBRA PARA REEMPLAZAR:

- Carriles/Cartuchos de cajones
- Control de presión
- Válvula de solenoide
- Elemento de descongelación
- Elemento de calefacción
- Localizar/Reparar fugas

LABOR OF 3 HOURS TO REPLACE:

- Válvula EPR o CPR
- Válvula de expansión
- Serpentin de condensador o evaporador

4 HORAS DE MANO DE OBRA PARA REEMPLAZAR:

- Compresor

Esto incluye la recuperación de refrigerante y una comprobación para fugas.

Reembolso de \$35.00 como máximo para la recuperación de refrigerante (incluye máquina de recuperación, bomba, soplete, aceite, fundente, conexiones menores, soldadura, varilla de cobresoladura, nitrógeno cuotas gastos similares.)

REFRIGERANTES

- R22 Se reembolsará un máximo de \$4.00/lb o 25¢/onza.
- R134A Se reembolsará un máximo de \$5.00/lb o 31¢/onza.
- R404A Se reembolsará un máximo de \$12.00/lb o 75¢/onza.



Garantías limitadas del fabricante

Delfield garantiza al comprador-usuario original que el interior de ABS de los modelos Delfield identificado arriba, sujeto a las limitaciones y exclusiones descritas abajo, carece de defectos de fabricación siempre que el equipo sea propiedad del comprador-usuario original y esté en funcionamiento.

Lo que está cubierto.

El forro interior de los refrigeradores de la Serie 6000XL está cubierto contra defectos de fabricación debido a un uso normal. Para fines de esta garantía, el forro interior se define con la parte del forro interior hecho de material ABS. Esta garantía se aplica solamente a productos vendidos e instalados después del 1° de marzo de 2000 en Estados Unidos, Canadá, Puerto Rico y México. Para fines de esta garantía la vida útil del producto se considera que es de 12 años.

Obligación de Delfield

Se limita estrictamente al envío de piezas de repuesto originales o juegos de reparación para cualquier interior cubierto de ABS. Un distribuidor de servicio autorizado de Delfield y el departamento de servicio de Delfield deben confirmar que el defecto el forro se ha producido en condiciones normales y no se debe al uso inapropiado según se define abajo. Todas las decisiones referentes al interior de ABS debe ser tomadas por el departamento de servicio del Delfield y deben obligar a las partes. Esta garantía no cubre mano de obra ni cargos de servicio ni asignaciones. El servicio de garantía debe ser efectuado por un agente de servicio autorizado aprobado por Delfield.

Responsabilidad del usuario

El producto debe instalarse, limpiarse y mantenerse según se describe en el manual de instalación y servicio suministrado con el producto. Sólo se pueden usar piezas de repuesto aprobadas. De no seguir los requisitos de este párrafo se pueden anular la cobertura de la garantía.

Procedimientos

Todas las reclamaciones de piezas de repuesto o juegos de reparación deben hacerse a través del almacén de piezas de Delfield o de un distribuidor autorizado de Delfield. La factura por piezas defectuosas debe devolverse a Delfield en un plazo máximo de 15 días después de la fecha de servicio para poder tener derecho a la cobertura de la garantía. Todas las reclamaciones deben incluir el número de modelo, número de

serie, una fecha de instalación original y la identificación del cliente. No se cubrirá el uso de piezas que no sean piezas de repuesto originales de Delfield.

Exclusiones

Esta garantía no cubre mano de obra, servicio, cargos por tiempo de viaje, distancia o cargos especiales. Esta garantía tampoco incluye defectos resultantes de lo siguiente:

- Operación del producto más allá de la especificación establecidas en el manual de servicio e instalación.
- No limpiar y mantener el producto según se describe en el manual de servicio e instalación.
- La instalación del producto de una manera diferente a la establecida en el manual de servicio e instalación.
- Uso o instalación de piezas de repuesto que no esté aprobado por Delfield; o
- La introducción de productos calientes directamente en el forro de ABS.

Esta garantía es en lugar de todas las demás garantías de cualquier clase, explícitas o implícitas, excepto las garantía de piezas de un año y la garantía de 1 año de mano de obra de Delfield. **POR LA PRESENTE SE RENUNCIA Y SE EXCLUYE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN CIERTO FIN. DELFIELD NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE DAÑOS EMERGENTES O CONCOMITANTES DE NINGUNA CLASE O NATURALEZA, NI DE NINGÚN DEFECTO DEBIDO EN SU TOTALIDAD O EN PARTE AL USO INDEBIDO, ALTERACIÓN, INSTALACIÓN INDEBIDA O MANTENIMIENTO INADECUADO DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER PARTE DEL MISMO.**

Esta garantía no cubrirá ninguna pieza o conjunto que haya estado sujeto a un accidente, alteración o uso indebido, o que no se haya instalado o cuyo servicio no se haya efectuado según el manual de operación suministrado con el producto, o que sea del equipo en el que se haya alterado o quitado el número de serie.

GARANTÍA ESTÁNDAR DE UN AÑO (UN AÑO DE PIEZAS Y MANO DE OBRA.)

La Compañía Delfield ("Delfield") garantiza al Comprador Original del producto Delfield (llamado aquí la "Unidad") que dicha Unidad, y las demás piezas de la misma, no tendrán defectos de material y fabricación cuando se use y se efectúe su servicio de forma normal durante un período de (1) año a partir de la fecha de envío de la Unidad al Comprador Original o, si el Comprador Original envía la tarjeta de garantía completamente rellena, incluida la fecha de instalación, en un plazo máximo de treinta (30) días después de haber recibido la Unidad, un (1) año después de la fecha de instalación. Durante este período de garantía de un año, Delfield reparará o reemplazará cualquier pieza o parte defectuosa de la misma enviada a Delfield por el Comprador Original que Delfield determine que era defectuosa debido a material o fabricación defectuosos. El Comprador Original pagará todos los costos de mano de obra, embalaje, flete y los costos relacionados incurridos en el desmontaje del componente defectuoso de la Unidad y en su envío a Delfield, excepto que durante un período de noventa (90) días a partir de la fecha de envío de la Unidad al Comprador Original o, si el Comprador Original envía la tarjeta de garantía completamente rellena incluida la fecha de instalación en un plazo de treinta (30) días después de haber recibido la Unidad, noventa (90) días a partir de la fecha de instalación en que Delfield pagará todos los costos de mano de obra relacionados. Delfield pagará los costos de devolución si la Unidad o parte de la misma era defectuosa.

El término "Comprador Original" según se usa aquí, significa aquella persona, firma, asociación o corporación para la que se instaló originalmente la Unidad.

Esta garantía no se aplica a ninguna Unidad o parte de la misma que haya sido sometida a uso indebido, negligencia, alteración o accidente, como daños accidentales en el acabado exterior, operación contraria a las recomendaciones especificadas por Delfield; o reparaciones o alteraciones realizadas por cualquiera que no sea Delfield de ninguna manera de modo que, a juicio sólo de Delfield, afecte su calidad o eficiencia. Esta garantía no se aplica a ninguna Unidad que haya sido movida del lugar donde se instaló originalmente. Esta garantía no cubre el secador del refrigerador o las bombillas de la Unidad. La garantía está sujeta a la responsabilidad normal de mantenimiento y cuidado del usuario según se establece en el Manual de Servicio e Instalación, como limpieza del serpentín del condensador, y sustituye a las demás obligaciones de Delfield. Delfield no asume ni autoriza a ninguna otra persona en nombre de Delfield, ninguna otra responsabilidad en relación con los productos de Delfield.

La retirada o el borrado del Número de Serie o Número de Modelo original de cualquier Unidad debe considerarse como que exonera a Delfield de todas las obligaciones aquí indicadas o de cualquier otra obligación, explícita o implícita.

Delfield garantiza las piezas suministradas por los proveedores a Delfield sólo en la medida de la garantía explícita del fabricante original a Delfield. El hecho de que el Comprador Original no reciba dicha garantía explícita del fabricante a Delfield. El hecho de que el Comprador Original no reciba dicha garantía del fabricante no debe crear de ninguna manera ninguna garantía explícita o implícita, ni ninguna otra obligación o responsabilidad por parte de Delfield con respecto a esto.

SI EL CLIENTE ESTÁ USANDO UNA PIEZA QUE RESULTA EN UNA GARANTÍA ANULADA Y UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE DELFIELD VIAJA A LA DIRECCIÓN DE INSTALACIÓN PARA EFECTUAR EL SERVICIO DE GARANTÍA, EL REPRESENTANTE DE SERVICIO COMUNICARÁ AL CLIENTE QUE LA GARANTÍA ESTÁ ANULADA. DICHAS LLAMADAS DE SERVICIO SE FACTURARÁN AL CLIENTE SEGÚN LAS TARIFAS DE TIEMPO Y MATERIALES CORRESPONDIENTES DEL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO. CONSIDERE LO SIGUIENTE: EL CLIENTE PUEDE INICIAR UN ACUERDO DE SERVICIO SIN COBERTURA DE PIEZAS.

Si se solicita el envío de una pieza de repuesto antes de la llegada a la fábrica de Delfield de la pieza que se reclama que es defectuosa, el Comprador Original debe aceptar la entrega de la pieza de repuesto pagando al contado al ser entregada, y Delfield le dará crédito después de que la pieza haya sido recibida e inspeccionada en la planta de Delfield y haya determinado que

cumple con esta garantía.

Esta garantía no da en ninguna condición al Comprador Original el derecho de reemplazar la Unidad defectuosa por una Unidad completa del mismo fabricante o de otra marca. A menos que sea autorizado por Delfield por escrito, esta garantía no permite el reemplazo de ninguna pieza, incluido el motor-compresor, por una pieza de otra marca o fabricante.

No se pueden efectuar reclamaciones según esta garantía por el deterioro de productos por cualquier motivo, incluida la falla del sistema.

El contratista de instalación tiene la responsabilidad de construir un acceso, entrada y dispone de unas condiciones en la obra que aseguren un espacio libre suficiente para permitir introducir en el edificio campanas, dispositivos de ventilación o Unidades si es necesario. Delfield no será responsable de cambios o daños estructurales ocurridos durante la instalación de la Unidad o de cualquier sistema de escape.

Delfield no debe ser responsable de ninguna manera de ninguna omisión o demora en rendimiento por la presente que sea causada o consecuencia de cualquier contingencia fuera del control de Delfield, incluidos guerra, restricciones o limitaciones gubernamentales, huelgas, cierres, requerimientos judiciales, incendios, inundaciones, fuerza mayor, suministro corto o reducido de materias primas, o interrupción de las piezas por parte del fabricante de piezas original pero sin limitarse a las mismas.

Excepto según se indica en el Plan de Protección Adicional de Cuatro Años, si corresponde, y el Contrato de Mano de Obra de Servicio, si corresponde, lo anterior es exclusivo y en lugar de las demás garantías, ya sean escritas u orales, explícitas o implícitas. Esta garantía reemplaza y excluye cualquier representación o garantía anterior oral o escrita. Delfield desaprueba expresamente cualquier garantía implícita de comercialización, idoneidad para un cierto fin o cumplimiento con cualquier ley, tratado, regla o regulación relacionada con la descarga de sustancias en el medio ambiente. Los recursos únicos y exclusivos de cualquier persona relacionada con la Unidad, y la responsabilidad total de Delfield por cualquier infracción de esta garantía, será según se indica en esta garantía.

Además de esta Garantía Limitada Estándar de Un Año de Delfield, cualquier Plan de Protección Adicional de Cuatro Años de Delfield correspondiente o cualquier Contrato de Mano de Obra de Servicio de Delfield correspondiente, el Comprador Original acuerda y reconoce que no se ofrece ninguna otra garantía ni se da en relación con la unidad o cualquier parte de la misma.

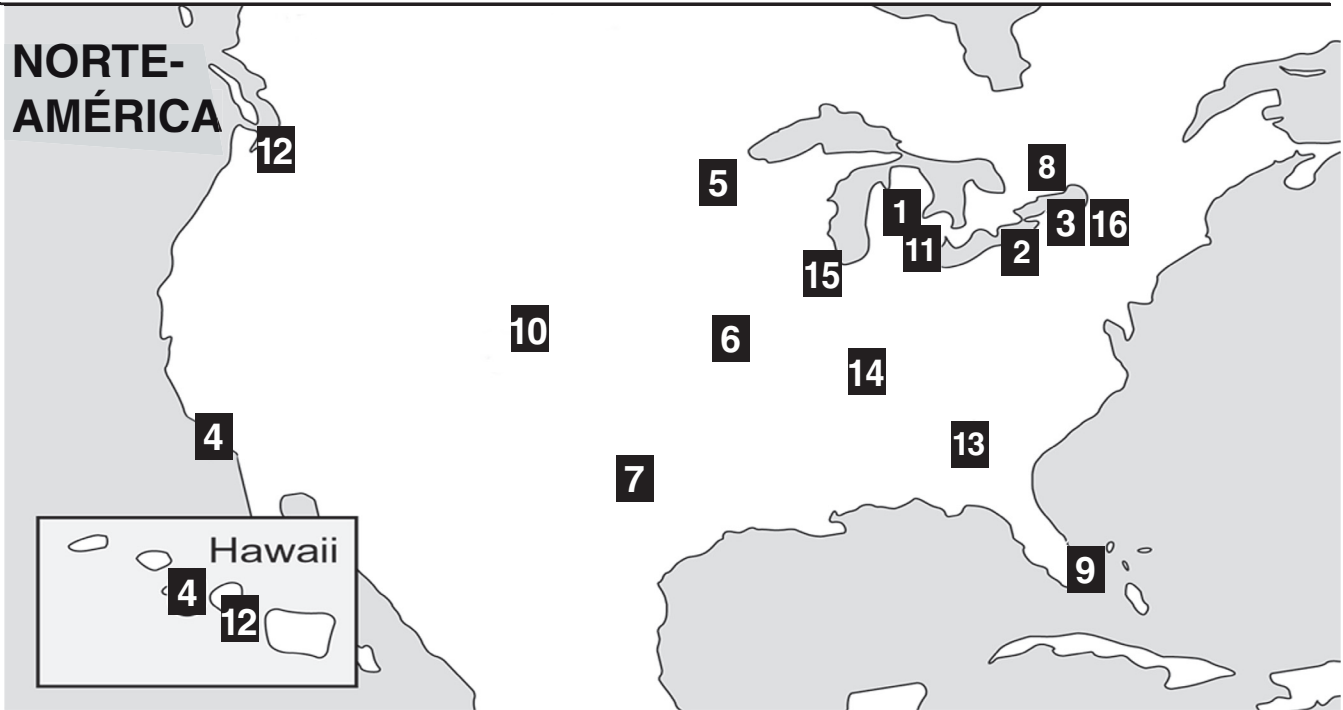
Delfield no será responsable en ningún caso de los daños especiales, emergentes o concomitantes, o de daños de la naturaleza de sanciones.

ESTA GARANTÍA QUEDARÁ ANULADA SI DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA, EL CLIENTE USA UNA PIEZA PARA ESTE EQUIPO DELFIELD QUE NO SEA UNA PIEZA NUEVA O RECICLADA SIN MODIFICAR COMPRADA DIRECTAMENTE A DELFIELD O A CUALQUIERA DE SUS CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS Y LA PIEZA QUE SE ESTÁ USANDO SE MODIFICA CON RESPECTO A SU CONFIGURACIÓN ORIGINAL. ADEMÁS, DELFIELD Y SUS AFILIADAS NO SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS DE RECLAMACIONES O GASTOS INCURRIDOS POR EL CLIENTE QUE SURJAN DIRECTA O INDIRECTAMENTE, EN SU TOTALIDAD O EN PARTE, DEBIDO A LA INSTALACIÓN DE CUALQUIER PIEZA MODIFICADA Y PIEZA RECIBIDA DE CUALQUIER CENTRO DE SERVICIO DESAUTORIZADO. Si se anula la garantía, el Cliente puede comprar de Delfield, si está disponible, un Acuerdo de Servicio o servicio a la tarifa en ese momento de tiempo y materiales.

Para obtener información adicional sobre la garantía de Delfield, conéctese y compruebe la sección de servicio de nuestro sitio web, www.delfield.com.



ALMACENES DE PIEZAS AUTORIZADOS



Delfield dispone de 16 almacenes de piezas ubicados de forma conveniente para asegurar un suministro de piezas rápido y preciso.

<p>1) The Delfield Company</p> <p>980 South Isabella Road Mt. Pleasant, MI 48858 800.733.8829 989.773.7981 989.773.3210 FAX custom parts direct from Delfield</p>	<p>2) A.I.S. Commercial Parts & Service</p> <p>1816 West 26th Street Erie, PA 16508-1149 800.332.3732 814.456.3732 814.452.4843 FAX serves: MD, NJ, OH, PA, VA, WV</p>	<p>3) Appliance Installation Service</p> <p>1336 Main Street Buffalo, NY 14209 800.722.1252 716.884.7425 716.884.0410 FAX serves: CT, DC, DE, MA, MD, ME, NH, NJ, NY, PA, RI, VA, VT, WV</p>	<p>4) Pacific Coast Parts</p> <p>15024 Staff Court Gardena, CA 90248 800.531.1111 800.782.5747 Email: orders@pacparts.com www.pacparts.com serves: AZ, CA, HI, NV, OR</p>
<p>5) Contract Ice</p> <p>14450 Ewing Ave S. #100 Burnsville, MN 55306 800.422.2823 952.894.4427 952.894.2164 FAX serves: IA, MN, MT, ND, SD, WI</p>	<p>6) E.M.C.O. Sales & Distributors</p> <p>3909 St. Timothy Lane St. Ann, MO 63074 800.972.7670 314.427.7477 314.427.8190 FAX serves: AR, IA, IL, KS, KY, MO, NE, OK, TX, NM, LA</p>	<p>7) Stove Parts Supply/GCS Service</p> <p>2120 Solona St. PO Box 14009 Fort Worth, TX 76117-0009 800.433.1804 800.272.7358 fax serves: AR, LA, NM, OK, TX</p>	<p>8) Garland Group</p> <p>1177 Kamato Road Mississauga, Ontario L4W1X4 800.427.6668 800.361.7745 FAX serves: Canada</p>
<p>9) Global Parts and Supplies</p> <p>2920 N.W. 109th Avenue Miami, FL 33172 305.994.9994 305.994.9992 FAX International parts depot</p>	<p>10) Hawkins Commercial Appl. Serv.</p> <p>3000 S. Wyandot Englewood, CO 80110 800.624.2117 303.761.8861 FAX serves: AZ, CO, KS, NE, NM, OK, UT, WY</p>	<p>11) MicroDine, Inc.</p> <p>44792 Helm Plymouth, MI 48170 888.828.4454 734.451.2043 734.451.3215 FAX serves: MI, IN, WI, OH</p>	<p>12) Performance Refrigeration Parts</p> <p>9923 S.W. 178th St. Vashon, WA 98070 888.872.2465 206.463.1772 206.463.4431 FAX serves: AK, HI, ID, MT, OR, WA</p>
<p>13) Southeastern Restaurant Services</p> <p>2200 Norcross Parkway, Suite 210 Atlanta, GA 30071 800.235.6516 770.446.6177 770.446.3157 FAX serves: FL, GA, MS, NC, SC, VA</p>	<p>14) T.M.A.</p> <p>2916 Sidco Drive Nashville, TN 37204 615.726.0351 800.737.0351 615.259.4100 FAX serves: TN, AL</p>	<p>15) Heritage Food Serv. Equip. Inc.</p> <p>5130 Executive Blvd. Fort Wayne, IN 46808 800.458.5593 800.800.4981 FAX serves: IL, IN, MI, OH, WI</p>	<p>16) Northern Parts & Service</p> <p>21 Northern Avenue Plattsburgh, NY 12903 800.634.5005 800.782.5424 FAX serves: CT, DC, DE, MA, MD, ME, NH, NJ, NY, PA, RI, VA, VT, WV</p>



980 S. Isabella Rd., Mt. Pleasant, MI 48858, U.S.A. • (989) 773-7981 o (800) 733-8821 • Fax (989) 773-3210 • www.delfield.com.

Delfield se reserva el derecho de efectuar cambios en el diseño o en las especificaciones sin aviso previo. ©2004 The Delfield Company. Todos los derechos reservados. Impreso en EE.UU.

DM4/40/44 02/04